

Useful phrases to talk about Blacks in the USA

From slavery to freedom

to serve as a slave	als Sklave dienen
slavery	Sklaverei
freedom	Freiheit
slave owner	Sklavenhalter / -besitzer
tobacco and cotton plantations	Tabak- und Baumwollplantagen
cheap workers / cheap labour	billige Arbeiter / billige Arbeitskräfte
to consider s.o. as property	jmd. als Besitz betrachten
to sell at public auctions	auf öffentlichen Auktionen verkaufen
to separate a family	eine Familie trennen
to work in the field	auf dem Feld arbeiten
to plough	pflügen
to plant	pflanzen
to pick cotton	Baumwolle pflücken
to supervise s.o.	jmd. beaufsichtigen
overseer	Aufseher/in
to whip sb.	jmd. peitschen
living conditions	Lebensumstände /-bedingungen
to live crowded together	zusammengedrängt leben
a one-room cabin	eine einräumige Hütte
to escape	fliehen
to recapture	wiederergreifen
to pass a law	ein Gesetz verabschieden
Congress	der Kongreß (amerikanisches Parlament aus zwei Häusern: dem Repräsentantenhaus und dem Senat)
the Supreme Court	Oberster Gerichtshof der USA; oberstes Verfassungsgericht
Civil War (1861-1865)	Amerikanischer Bürgerkrieg zwischen den Nord- und Südstaaten
northerner, southerner	Nordstaatler, Südstaatler
to abolish	abschaffen
a vital part of the economy	ein wesentlicher, grundlegender Bestandteil der Wirtschaft
to go broke	Bankrott machen, Pleite gehen
to set sb free	jmd. freilassen
to free sb	jmd befreien
master	Herr

shelter	Obdach, Unterkunft
to guarantee legally	gesetzlich garantieren
the rights as a citizen	die Rechte als Bürger
to become an American citizen	amerik. Staatsbürger werden
the right to vote	Wahlrecht; Recht an polit. Wahlen teilzunehmen
separate facilities for blacks and whites	getrennte Einrichtungen für Schwarze und Weiße
racial segregation	Rassentrennung
racism	Rassismus
to deny sb sth	jmd etw vorenthalten, verweigern
political power	politische Macht
privilege	Privileg, Vorrecht
citizenship	Staatsbürgerschaft
to segregate	trennen (nach Hautfarbe)
violence	Gewalt

The Montgomery Bus Boycott

to refuse to do sth	sich weigern etw zu tun
to obey segregation law	dem Rassentrennungsgesetz Folge leisten, gehorchen
arrest	verhaften; Verhaftung
boycott	Boycott
non-violent	gewaltlos
revolution	Revolution; Umsturz einer bestehenden Gesellschaftsordnung
to humiliate sb	jmd demütigen
to give up one's seat to sb else	jmd seinen Sitzplatz überlassen
to stay off the buses	die Autobusse nicht benutzen
goal	Ziel
car-pool	Fahrgemeinschaft
community	Gemeinschaft; Gemeinde; Bevölkerungsgruppe
racial hate/hatred	Rassenhaß
to defeat the boycott	den Boycott niederschlagen
passive resistance	passiver Widerstand
to rule a law unconstitutional	ein Gesetz als verfassungswidrig erklären
to desegregate the buses	die Rassentrennung in den Bussen aufheben

The Growing Civil Rights Movement

non-violent arrest	gewaltlose Festnahme, Verhaftung
demonstration; demonstrator	Demonstration; Demonstrant

civil rights movement

Bürgerrechtsbewegung

fire hose

Feuerwehrschauch

police dog

Polizeihund

to break up a demonstration

eine Demonstration auflösen

sit-in

Sitzstreik

"I Have a Dream"

all men are created equal

alle Menschen sind gleich (erschaffen)

injustice

Ungerechtigkeit

oppression

Unterdrückung

freedom

Freiheit

justice

Gerechtigkeit

to judge sb by the colour of his/her skin

jmd nach seiner Hautfarbe beurteilen

content of character

hier: charakterlichen, persönlichen Eigenschaften

racist

Rassist; rassistisch

to join hands with sb

einander die Hände reichen

self-respect

Selbstrespekt, -achtung

The Voter Registration Drives

fight for one's rights

für seine Rechte kämpfen

voting right

Wahlrecht

voter registration

Registrierung (im US-amerik. Wahlrecht muß sich jede/r Wahlberechtigte zunächst registrieren lassen, bevor er/sie sein/ihr Wahlrecht wahrnehmen kann)

voter registration drive

Aufruf an Schwarze sich als Wähler/in registrieren zu lassen

to harass sb

jmd belästigen, schikanieren

to fear violence

Gewalt befürchten

non-violent resistance

gewaltloser Widerstand

Open Housing Demonstrations

public accommodation / public housing

öffentlich vermittelte, bereitgestellte Wohnungen; sozialer Wohnungsbau

peaceful

friedlich, friedvoll

feeling of inner worth

Gefühl, Bewußtsein inneren Wertes

sense of community

Gemeinschaftssinn, Gefühl zu einer Gruppe zu gehören

struggle for sth

für etwas kämpfen; Kampf für etwas

lack of open housing

Mangel an freiverfügbaren Wohnungen (hier:

slum	verfügbar für Weiße und Schwarze) Slum, Elendsviertel
suburb	Vorstadt
neighbourhood	Wohnviertel; Nachbarschaft
to be frustrated	frustriert, enttäuscht sein
to picket an office	ein Büro bestreiken, so daß der Zutritt verwehrt wird
poverty	Armut
employment	Anstellung, Arbeit, Beschäftigung
hostile; hostility	feindselig; Feindseligkeit
King's Larger Vision	
vision	Vision, Vorstellung über die Zukunft
prejudice	Vorurteil
to be prejudiced against sb	Vorurteile gegen jmd haben, gegen jmd voreingenommen sein
the underprivileged	die Unterprivilegierten, die Benachteiligten
to live in a decent house	in einem ordentlichen Haus leben, wohnen
to have an adequate education	eine angemessene Bildung haben
to be dissatisfied with sth	mit etw unzufrieden sein
to achieve sth by sth	etw durch, vermittels etw erreichen, erzielen
to be disappointed with sth	mit, über etw enttäuscht sein
disappointment	Enttäuschung
economic exploitation	wirtschaftliche Ausbeutung
garbage collector strike	Streik der Müllabfuhr
murder	ermorden; Mord
murderer	Mörder